

GB Instructions for use – Pressure-regulated battery-powered backpack sprayer

ES Instrucciones de uso – Pulverizador de espalda a baterías y con presión regulada

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos avec batterie à pression réglée

PT Manual de utilização – Pulverizador de costas com pressão regulada com bateria

REC 15 ABZ

15 Liter / 6 bar



max.
6 bar



6 ¼"



Li-Ion 18V



2



Electronic



Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent



Please read carefully before first use

Leer antes del primer uso

Lire impérativement avant la première utilisation

De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use

Instrucciones de uso originales

Instructions d'utilisation originales

Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions

Leer las indicaciones de seguridad adjuntas

Lire les instructions de sécurité jointes

Ler as indicações de segurança incluídas



Made in Switzerland

Welcome
Bienvenidos
Bienvenue
Bem-vindo,

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

Innovation and quality "Made in Switzerland".
Smart und Swiss seit 1876

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

Innovación y calidad «made in Switzerland».
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité "Made in Switzerland".
Smart und Swiss seit 1876

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

Inovação e qualidade "Made in Switzerland".
Smart und Swiss seit 1876

Applications

Uso

Utilisation

Aplicação



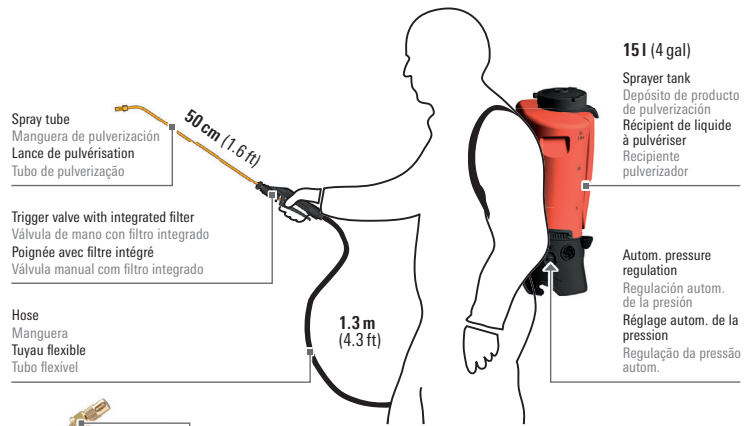
- Applications:** For use with the majority of plant protection agents.
Unsuitable: Not suitable for acid-based herbicides (e.g. acetic acid), peroxid, acids, alkalis and solvents.
- Uso:** Para utilizar con la mayoría de productos fitosanitarios.
No adecuado: No apto para herbicidas ácidos (por ejemplo ácido acético), peróxido, ácidos y soluciones alcalinas.
- Utilisation:** Pour une utilisation avec la plupart des pesticides.
Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.
- Aplicação:** Para a utilização com a maioria produtos fitossanitários.
Não indicado: Não adequado para herbicidas à base de ácido (por exemplo ácido acético) peróxidos, ácidos e lixívia.

Overview
 Visión general
 Aperçu
 Descrição geral

REC 15 ABZ



This is an electrical appliance. Protect from wetness!
 Esto es un aparato eléctrico. ¡Proteger contra la humedad!
 C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
 Este é um dispositivo elétrico. Proteger contra humidade!



Filler cap with ventilation membrane
 Tapa de llenado con malla y membrana
 Couvercle de remplissage avec filtre et membrane
 Tampa de enchimento com crivo e membrana

Tank strainer
 Malla de llenado
 Filtre de remplissage
 Filtro de enchimento

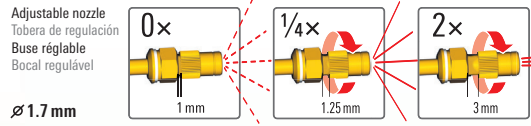
LED display
 Indicación LED
 Affichage LED
 Indicação LED

Pressure controller with ON/OFF switch
 Regulador de presión con interruptor ON/OFF
 Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt
 Controlador de pressão com botão de ligar/desligar

Pressure sensor
 Sensor de presión
 Capteur de pression
 Sensor de pressão

Battery
 Batería
 Accu
 Bateria

Pump and motor
 Bomba y motor
 Pompe et moteur
 Bomba e motor



Recessed grips
 Agarres
 Evidements
 Puxador encastrado

Adjustable carrying belt with click system
 Correa de transporte con sistema de clic
 Bretelles réglables avec système de fermeture par clic
 Corria de suspensão ajustável com sistema de encaixe por clique

Air chamber
 Cámara de aire
 Réservoir d'air
 Câmara de ar



Accessories
Accesorios
Accessoires
Acessório

Art.Nr. 11558501
 Vario Gun
 Vario Gun
 Vario Gun
 Vario Gun

Art.Nr. 10501606
 Spray hood, oval
 Visera de pulverización oval
 Capot de protection ovale
 Viseira para pulverização, oval

Art.Nr. 10501803-SB
 Herbicide floodjet nozzle
 Tobera floodjet para herbicidas
 Buse pour herbicide floodjet
 Bocal de herbicida floodjet

Art.Nr. 11612810
 Fanjet nozzle
 Tobera de chorro en abanico
 Buse à jet plat
 Bocal de jato plano

Art.Nr. 11475701-SB
 Biofilter
 Bolsa de filtro biológica
 Sac filtrant bio
 Saco do filtro Bio

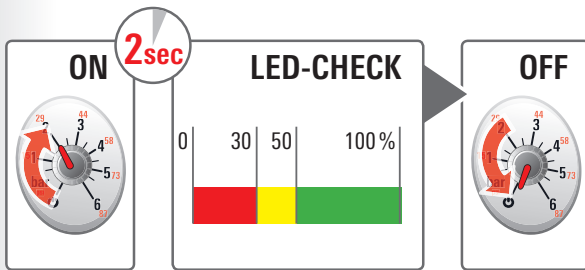
Art.Nr. 11935801
 Telescope lance (7 m)
 Tubo telescópico (7 m)
 Lance télescopique (7 m)
 Lança telescópica (7 m)

Art.Nr. 11889501-SB
 Spray boom aluminium
 Barra de pulverización de aluminio
 Rampe de pulverisation aluminium
 Barra de pulverização em alumínio

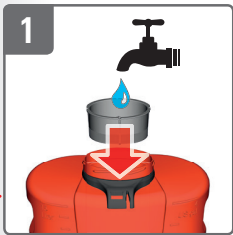
www.birchmeier.com
 Further accessories
 Más accesorios
 D'autres accessoires
 Mais acessórios

1

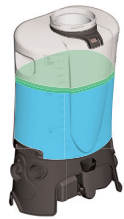
Fill tank Llenar el depósito Remplir le récipient Abastecer o recipiente



Switch on, Check charging condition, switch off
Encender, Comprobar el estado de carga, apagar
Mettre en marche, Contrôler l'état de charge, mettre à l'arrêt
Ligar, Verificar estado da carga, desligar



Always use tank strainer
Fill in 2/3 of the amount of water
Utilizar siempre la malla de llenado
Introducir 2/3 de la cantidad de agua
Toujours utiliser le filtre de remplissage
Remplir 2/3 de la quantité d'eau
Utilizar sempre um filtro de enchimento
Encher 2/3 de água

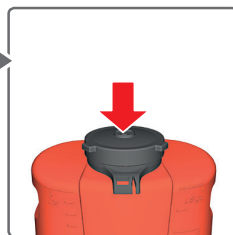


Add liquid concentrate
Añadir el concentrado líquido
Ajouter le concentré liquide
Adicionar concentrado líquido

i Powder must have dissolved completely.
El polvo debe estar completamente disuelto.
La poudre doit être entièrement dissoute.
O pó deve estar totalmente solto.



Fill up with water
Acabar de llenar con agua
Remplir avec de l'eau
Atestar com água



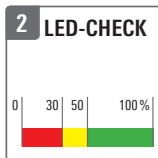
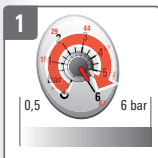
Check gasket ring
Close tank
Comprobar el anillo de obturación
Cerrar el depósito
Contrôler la bague d'étanchéité
Fermer le récipient
Verificar o anel de vedação
Fechar o recipiente

i Only use the amount of substance required.
Poner solo la cantidad necesaria de producto de pulverización.
Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
Colocar apenas a quantidade de pulverizador necessária.

i Observe manufacturers mixing instructions.
Tener en cuenta las indicaciones de mezcla del fabricante.
Respecter les indications de mélange du fabricant.
Ter em atenção as indicações de mistura do fabricante.

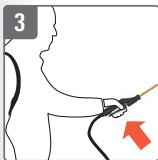
2

Usage Uso Utilisation Utilização



Set pressure
Check charging condition
Ajustar la presión
Comprobar el estado de carga
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
Ajuste a pressão
Verificar estado da carga

i Wait until the pump switches off.
Esperar hasta que la bomba se apague.
Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
Esperar até que a bomba se desligue.

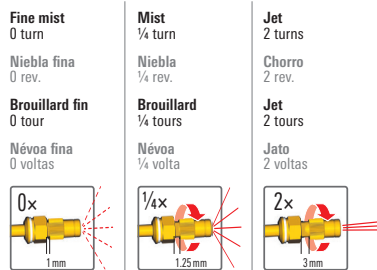


Spray
Pulverizar
Pulvériser
Pulverizar

i Technical residue: **0.121** | 0.03 US gal
Cantidad residual técnica:
Quantité restante technique:
Resto técnico:

i The integrated pressure sensor regulates the pump speed and switches the pump on and off.
El sensor de presión integrado regula la velocidad de la bomba y apaga/enciende la bomba.
Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
O sensor de pressão integrado regula a velocidade da bomba e liga e desliga a bomba.

Adjust spray pattern Ajustar el patrón de pulverización Adapter le profil de pulvérisation Ajustar a pulverização

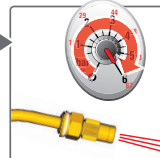
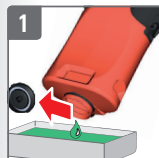


| bar | l/min | l/min | l/min |
|-----|-------|-------|-------|
| 1 | 0.32 | 0.40 | 1.12 |
| 2 | 0.45 | 0.58 | 1.58 |
| 3 | 0.56 | 0.77 | 1.58 |
| 4 | 0.64 | 0.94 | 1.58 |
| 5 | 0.71 | 1.05 | 1.58 |
| 6 | 0.78 | 1.12 | 1.58 |

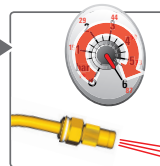
3

After use Tras el uso Après l'utilisation Após utilizar

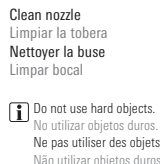
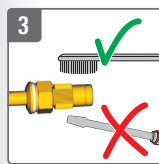
i Dispose of remaining spray liquid correctly.
Desechar los residuos conforme a la normativa.
Éliminer les résidus de manière appropriée.
Eliminar resíduos de acordo com as regras aplicáveis para o efeito.



Empty, rinse with clean water
Set 6 bar, spray until no more liquid comes out
Vaciar, lavar con agua limpia
Ajouter 6 bar, pulvériser hasta que ya no salga líquido
Vider, rincer à l'eau claire
régler à 6 bars, pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
Esvaziar, enxaguar com água limpa
Ajustar para 6 bar, pulverizar até que deixe de sair líquido



Fill up with clean water, switch on sprayer, set adjustable nozzle to jet and spray until no more liquid comes out
Introducir agua limpia, encender el aparato, ajustar la tobera de regulación en la posición de chorro y pulverizar hasta que no salga líquido
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche, ajuster la buse réglable sur Jet et pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
Encher com água limpa, ligar dispositivo, colocar bocal regulável no modo de jato e pulverizar até não sair mais líquido



Clean nozzle
Limpiar la tobera
Nettoyer la buse
Limpar bocal

Do not blow through with your mouth: risk of poisoning!
No purgar con la boca: ¡Peligro de intoxicación!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Não usar a boca para purgar: Perigo de intoxicação!

i Do not use hard objects.
No utilizar objetos duros.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Não utilizar objetos duros.

tip Nozzle setting: Jet
Ajuste de la boquilla: Chorro
Position de la buse: Jet
Ajuste do injetor: Jato



Always store tank empty, open and protected from frost
Guardar el aparato siempre vacío, abierto y protegido contra heladas
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada



During long periods without use, remove battery and charge
Do not store battery in charger after charging
Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire la batería y cárguela. Tras la carga, no guardar la batería en el cargador
En cas de non utilisation prolongée, enlever l'accumulateur et le recharger
Ne pas laisser l'accumulateur après le chargement dans le chargeur
Em caso de uma não utilização prolongada, remover e carregar a bateria. Não guardar a bateria no carregador depois de carregada

Park position
Posición de estacionamiento
Position de rangement
Posição de descanso



Spray tube holder
Soporte para manguera de pulverización

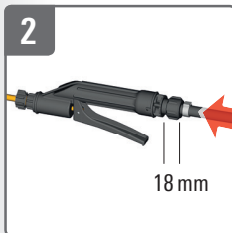
Support pour lance de pulvérisation
Suporte para o tubo de pulverização

Nozzle holder
Soporte para tobera
Support de buse
Suporte para o bocal

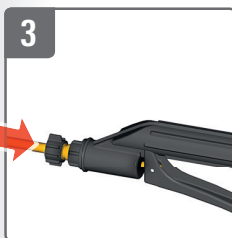
Operation
Puesta en servicio
Mise en service
Colocação em funcionamento



1 Screw hose onto air chamber
 Atornillar la manguera a la cámara de aire
 Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air
 Aparafusar o tubo ao reservatório de ar



2 Screw hose onto trigger valve
 Atornillar la manguera a la válvula de mano
 Visser la conduite flexible sur le poignée
 Aparafusar parafuso na válvula manual



3 Screw spray tube onto trigger valve
 Atornillar la manguera de pulverización a la válvula de mano
 Visser la lance de pulvérisation sur le poignée
 Aparafusar tubo de pulverização na válvula manual

LED error display
Indicación de error LED
Témoin lumineux de défauts
Indicação LED de erros

1x Battery empty
 Bateria vacía
 Batterie vide
 Bateria vazia

LED display repeats 10 x
 El indicador LED se repite 10 x
 Affichage LED se répète 10 x
 Indicador LED repete-se 10 x

2x Electronics overheating – Allow to cool down for 15 mins
 Sobrecalentamiento del sistema electrónico – Dejar enfriar 15 minutos
 Surchauffe de l'électronique – Laisser refroidir pendant 15 min.
 Sobreaquecimento do sistema eletrônico – Deixar arrefecer durante 15 min

3x No pressure / low pressure – see troubleshooting
 No hay presión / Poca presión – Véase solucionar averías
 Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
 Nenhuma / pouca pressão – ver Eliminar falhas

4x-5x Automatic switch-off
 Desconexión automática
 Arrêt automatique
 Desligamento automático

6x Pressure sensor fault (contact specialist dealer)
 Error del sensor de presión (ponerse en contacto con el distribuidor)
 Défaut capteur de pression (contacter le revendeur)
 Erro sensor de pressão (contactar vendedor)

7x Overcurrent / Short circuit
 Sobrecorriente / Cortocircuito
 Surintensité / Court-circuit
 Sobrecorrente / Curto-circuito

3x Set pressure not achieved – see troubleshooting
 No se alcanza la presión ajustada – véase solucionar averías
 Pression réglée n'est pas atteinte – voir réparer les dysfonctionnements
 Pressão ajustada não alcançada – vide resolver anomalias

Charge battery
Cargar la batería
Charger la batterie
Carregar bateria



Press in locking device and pull out
 Presionar el bloqueo y extraer
 Appuyer sur le verrouillage et retirer
 Pressionar bloqueio e puxar para fora



Place battery onto charger
 Charging begins automatically
 Introducir la batería en la estación de carga
 El proceso de carga se inicia automáticamente
 Insérer l'accumulateur dans la station de charge
 La charge démarre automatiquement
 Inserir bateria no carregador
 Processo de carga é iniciado automaticamente



Charge battery
 Do not store in the charger!
 Cargar la batería
 ¡No guardar en el cargador!
 Charger l'accumulateur
 Ne pas entreposer dans le chargeur!
 Carregar bateria
 Não guardar no carregador!

i Max. battery capacity will not be reached before 4 charge/discharge cycles.
 La capacidad máx. de la batería hasta después de aprox. 4 ciclos de carga/descarga.
 Performance max. de l'accumulateur seulement après env. 4 cycles de charge/décharge.
 Capacidade máx. da bateria só depois de aprox. 4 ciclos de carga/descarga.

i For further information see the separate instructions for the charger.
 Más información en las instrucciones de uso separadas sobre el cargador.
 D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
 Mais informações no manual separado do carregador.

Performance data (nozzle setting mist)
Datos de rendimiento (ajuste de la tobera: niebla)
Données de performance (réglage de buse brouillard)
Dados de desempenho (ajuste do bocal neblina)

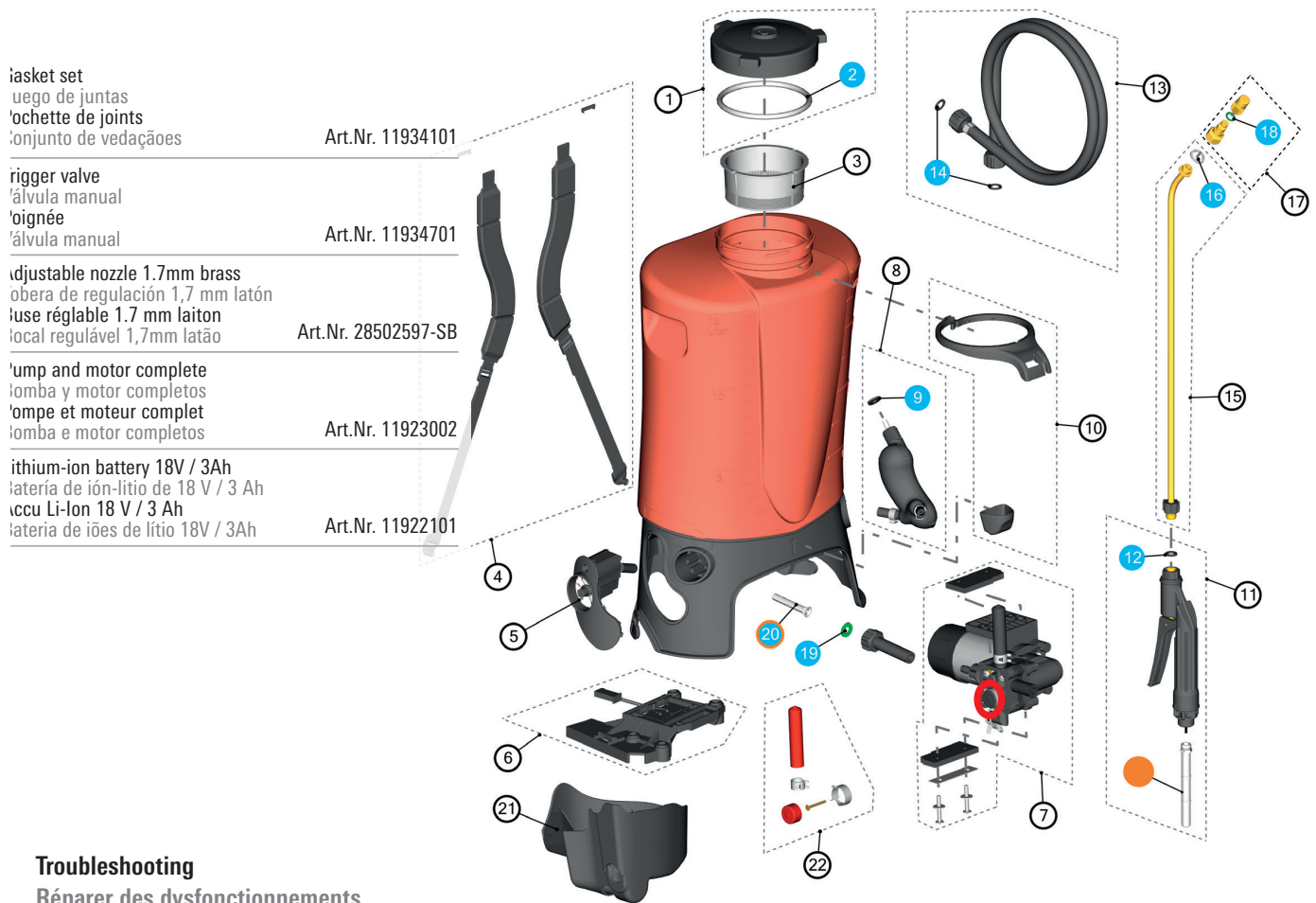
| Pressure (bar) Presión Pression Pressão | Duration (h) Duración Durée Duração | Application amount (l) Caudal Quantité d'épandage Débito |
|--|--|---|
| 0.5 | 17.5 | 215 |
| 1 | 11.5 | 205 |
| 2 | 7.0 | 185 |
| 4 | 4.0 | 150 |
| 6 | 2.2 | 110 |

i Usage period too short?
 Reduce working pressure
 ¿Duración demasiado breve?
 Reducir la presión de servicio
 Durée d'utilisation trop courte ?
 Réduire la pression de travail
 Duração de utilização demasiado curta?
 Reduzir pressão de trabalho

i The battery holds about 800 charge cycles.
 Vida útil de la batería aprox. 800 ciclos de carga.
 Durée de vie de l'accum. env. 800 cycles de recharge.
 Vida útil da bateria aprox. 800 ciclos de carga.

Spare parts
Piezas de recambio
Pièces de rechange
Peças sobressalentes

i Nos. 1 to 22: You will find these spare parts on www.birchmeier.com
 N.º 1 a 22: Encontrará estas piezas de recambio en www.birchmeier.com
 N° 1 à 22: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 N.º 1 até 22: Estas peças sobressalentes encontram-se na www.birchmeier.com



Troubleshooting
Réparer des dysfonctionnements
Solucionar averías
Resolver anomalias

| Motor is running, pressure / poor spray pattern El motor funciona, poca presión / mal rendimiento de pulverización Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation Motor funciona, pressão / desempenho de pulverização insuficiente | Motor not running El motor no funciona Moteur ne tourne pas Motor não funciona | Leaking Con fugas Pas étanche Fuga |
|---|--|--|
| Press membrane Presionar la membrana Appuyer sur la membrane Pressionar membrana | Remove battery, reinsert battery Retirar la batería, volver a colocarla Retirer l'accu, l'insérer de nouveau Remover bateria, montar novo Charge battery Cargar la batería Charger la batterie Carregar bateria Replace fuse Sustituir el fusible Remplacer le fusible Substituir fusível | Tighten screws Apretar bien las tuercas Serrer les écrous Apertar bem as porcas Squeeze cable clips to fit Volver a apretar las bridas Resserrer les brides Reapertar grampos Replace gasket Sustituir la junta Remplacer le joint Substituir vedação Replace trigger valve Sustituir la válvula de mano Remplacer le poignée Substituir válvula manual |

If the fault cannot be remedied, contact your service point. Maintenance and repair works may only be carried out by trained staff or specialist dealers and exclusively with BIRCHMEIER original parts.

Si se puede solucionar la avería, se deberá contactar con el servicio técnico. Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal debidamente capacitado o por el distribuidor, empleando únicamente piezas originales de BIRCHMEIER.

Si n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se anomalia não puder ser resolvida, contatar a assistência técnica. Trabalhos de manutenção e conserto somente podem ser realizados por pessoas treinadas ou pelo revendedor, com uso exclusivo de peças originais BIRCHMEIER.

Care and maintenance
Cuidado y mantenimiento
Nettoyage et entretien
Cuidado e manutenção

Check and clean regularly, if necessary replace:

- All gaskets
- Filters (trigger valve, suction hose)
- Nozzle

Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:

- Todas las juntas
- Filtro (válvula de mano, manguera de succión)
- Tobera

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Inspeccionar e limpar, substituir se necessário:

- Todas as vedações
- Filtros (válvula manual, tubo de sucção)
- Bocal

EG Declaration of Conformity
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité européenne CE
Declaração de conformidade CE

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente declaramos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Declaramos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas CE.

Model
Modelo
Modèle
Modelo

Relevant EU Directives
Directivas pertinentes
Directives pertinentes
Diretivas aplicáveis

REC 15 ABZ, REC 15 ABZ without charger

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la CE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas CE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,
18.06.2013

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model
 Modelo
 Modèle **REC 15 ABZ** | Art.Nr. 11925001
 Modelo **REC 15 ABZ without charger** | Art.Nr. 11928201

Dimensions (L x W x H)
 Dimensiones (L x An x Al)
 Dimensions (L x L x H)
 Medidas (C x L x H) **220 × 400 × 610 mm** | 0.72 × 1.3 × 2.0 ft

Empty weight with battery
 Peso en vacío con batería
 Poids à vide avec accu
 Peso bruto com bateria **4.4 kg** | 9.7 lbs

Operating pressure
 Presión de servicio
 Pression de service
 Pressão de serviço **0.5 – 6 bar** | 7 – 87 psi

Permissible operating temperature
 Temperatura de servicio admisible
 Température de service admissible
 Temperatura de serviço permitida **5 – 30 °C** | 41 – 86 °F

Fill capacity
 Contenido del relleno
 Capacité nominale
 Capacidade nominal **15 l** | 4 US gal

Motor piston pump
 Bomba de pistón del motor
 Moteur pompe à piston
 Motor bomba de pistão **12 V** | DC

Mini plug-in fuse for car
 Minifusible de automòvil
 Fusible électrique miniature
 Mini fusível veículos **5 A** | DIN 72581/3C | 19 × 20 × 5 mm

Sound pressure level / Vibration total value
 Nivel de presión sonora / Valor total de la vibración
 Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations
 Nível de pressão sonora / Valor total das vibrações **< 70 dB(A)** | **< 2.5m/s² ± 1.5 m/s²**

Lithium-ion battery
Batería de ión-lítio
Batterie lithium-ion
Bateria de iões de lítio

| | |
|---|--|
| Battery weight Peso de la batería Poids accumulateur Peso bateria 620 g 1.4 lbs | |
| Charging time Tiempo de carga Durée de charge Tempo de carga ca. 1 h | |
| Capacity Capacidad Capacité Capacidade 3 Ah | Integrated protective circuit Circuito de protección integrado Circuit de protection intégré Circuito de proteção integrado |
| Voltage Tensión Tension Tensão 18 V | |

Art.Nr. 11955402 | v0718



www.birchmeier.com



Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
 Fax +41 56 485 81 82
 www.birchmeier.com

Further information under product REC 15 ABZ
 Más información en el producto REC 15 ABZ
 D'autres informations sous produit REC 15 ABZ
 Mais informações no Produto REC 15 ABZ